## How to print and fold this pocket exhibition

- Print pages 2 and 3 of this document double sided. Ideally on an A2 sized paper.
- 2 trim the edges of the printed page with a pair of scissors so that you don't have a white boarder around page 1. Be careful not to cut off any text though!
- fold the pages as illustrated in the images below.

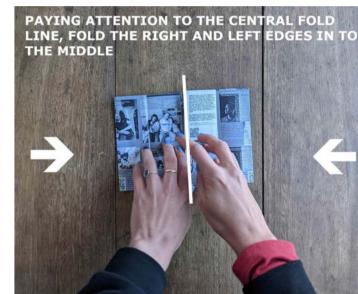




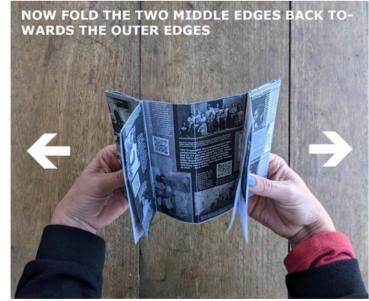
































## GOETHE

taries, producing careful and complex portraits that prioriated two short video documen-In South Africa, Zara Julius cre-

of respectful representation and self-reflection. project, brought together here, are all part of this growing body them. The fragments of this papinom-ar pue sunipam asaut tue continent, who have taken by creative producers living on ustrative has been challenged Over the past few decades, this nocentric and western gaze. patronising and problematic depictions to satisfy an eththey were first used to create ing Africans are inescapably tied to colonial histories, when Photographs and films depict-

generously bringing themselves to the work and sharing their interpretation of the brief. ed by diverse individuals, each was mediated/curated/direct-Airica. The content produced was carried out by seven Goethe-Instituts in Angola, Burkina Faso, DRC, Kenya, Namibia, Rwanda and South Africa The 'Family Matters' project

a takeway exhibtion

Family Matters



tised honest and fair depictions of the participants. In Kenya, Wanjeri Gakuru recorded audio interviews with five people, being aware all the time that they should not "carry the burden of representation", but rather stand wholly as themselves. In our mediation and presentation of this project, we hope to have followed Julius and Gakuru's

In Angola and Rwanda each of the individuals interviewed was photographed alone, standing as the sole representative of the families they spoke about...

Helen Harris and Gina Figueira [read more by following the QR code below]



Charlotte Charité, mother, widow discreet woman with a strong de ination for autonomy. Pho Chris Schwagge, 2020, Kigali, R



er." - Myra Dunoyer Vahighene just as different from each oth-

discovering new lives that are listening to these people and the stories of these families, the families. I enjoyed telling the differentiation between families' stories, I really liked I learned a lot listening to the these families, it was not easy. making photos and videos of all. In addition, as it was about not agree [to participate] at of families, many people did touched on the intimate lives "As it was a subject that

good." - Kasere

other stays with goes to the farn otyel takes cale

и тот теттеруюч



Simons, Fatima Combrinck and Zaid Dante, Cape Town, South Africa

eaturing: Shahied Simons, Amina Simons, Wafiqah Simons, Wafique

knows everybody." - Anima Simons out for one and another. Everybody "So we're a community that's looking

".ybbeb si ybbeb ·шош sị Лшшош  $\mathsf{E}$  $\mathsf{N}$  $\mathsf{G}$  $\mathsf{N}$  $\mathsf{N}$  $\mathsf{S}$ one is different. one family. No

gaines gaivol e si "Bo-Kaap for me

to that." - Zara Julius and they don't really owe anyone access behind documentaries, with real lives folks forget that there are real people feel fairly represented in the edit. Often tant to me that the people I work with constructed, and so it's always impor-"We forget that documentaries are also

Still from 'Shayandima, Family Matters' documentary video by Zara Julius, featuring: Ishe Matshaya Mathivha, Thakani Mathivha, Talif-



together, we are gradually losing famiindividualistic, very few families live Nowadays, society has made us more knowledge but also the joys of sharing. of their families, knowledge was transyoungest knew the history and habits

"In our cul-ture, we are the children of several men o women ...The

"Presenting insights from these

five individuals and their kin

My approach centered their

lived experiences at a time

was necessary and deliberate.

where discourse regarding the

"Kenyan family" placed emphasis on the traditional nuclear family unit ... The question,

What does family mean to you?

was how I found my way into the core subject matter ... Sit-

ting across from them enjoying

each family answered the same

set of questions but presented

formed their family portrait." -

the unique jigsaw pieces that

Wanjeri Gakuru

"My grandmoth-

er accommodated

everyone. People

would come from

all calibres of life.

mosque, I'm a

family is not only

together, that's

Abihanifah Godoro

a cup of tea, a glass of juice

or a saucer of peanut butter,



ly values." - Harouna Marané

mitted, which brought to each one

time, there were many exchanges, the

parents, children, all generations were

housed under the same roof. At that

- Mariam Congo

".eed several times."

was the taking of pho-

the task more complex

said that what made

success. It must be

al methods without

having tried sever-

by acquaintance after

were obliged to recruit

tos, which were re-

against the Portuguese army. Soon, education." - Arno Holl key to her mo osle bed noig deo s,Xıtunoo E OI INSW SAR mother, at ag ot a devout ca nep əyi bujəg ijgis Jəy uey, yeretore, mo əitilidisnodsə. ry əys turəu ot 5 children, ale child of he Rernarda is ti

Arno Holl

".9mooni to

stant source

Gilberto's."- Arno Holl

gnibuləni ,zəilime† əritnə bətəraqəz

another of those guerrilla movements litical goals. The commitment to one or

peting liberation armies with other po-



ince of Malange in the 1980s, together with their 13 anda. Her parents moved to Luanda from the prov-Teresa Miguel dos Santos is a street vendor in Lu-

nd white, older and slightly a little bit older v, and that

> Zainabu's family. Zainabu is a Muslim and a single mother, muious, extended family, who



completely different cultures

Tuufilwa, Karlien) Photographer: Lloyd Zandberg, 2020, Windhoek, Namibia



"This project was really challenging and rewarding in so many ways. Production took place in the midst of the Covid pandemic so the production process was surrounded by a lot of uncertainty and having to work around members of families testing positive or in isolation. In the end, I found that we are such a multi coloured, multi faceted and diverse nation, but one common thread throughout all families was LOVE. Love for the family unit and love for one another." - Lila Swanepoel

regarding the custody of her children. She is close to her



because our house is just next to the muslim, and so she opened our house to everyone. That's how I learned that the people who are bridged to you by blood, but anyone who comes and you can be able to accommodate, be associated with, do so many things along family." - Zainabu

回燃祭回

vith my friends, they are like my rs and sisters. That's how we get to ch other. Someone can get sick on ets, they don't have a family, brothd sisters to look after them, so you them." - Mary Nduku



"My life has been shared between my siblings and what they taught

cause life is not easy. The little you get, we should be able to share

among ourselves ... because of the [South Sudanese civil] war, be-

cause of the neglect that is happening, you will find that in one way

or another, a different person has joined your family. So, a person

who has joined your family, you'll look at them like that is your own

me was love, love in the family and then a spirit of sharing be-

gether. He lives in Mbolekerere. Photographer: Myra Dunoyer Vahighene 2020, Butembo, DRC

Levic Iribunal

to face the dreams that each one of us abounds in:

ly is really a nursery. It's also the place where we

born, and where one blossoms. For us, the fami-

For us, the family is a basic unit of society. It's

implement ... or rather, where we prepare ourselves

acquire the basic elements of life, where the vision is

here we are born and grow up. It's also where we

point

"[I] grew up in a family of the genocide survivors, but my mother and father were almost the only ones who survived from their families. I do not know what it is like to have grandparents, aunts, or uncles, except, of course, for the families we choose for ourselves. An anxiety related to this particular past, an anxiety we have to live with." - Sandrine Gasabarage Niyonkuru

how Marianne Hirsch designates children born after the great cataclysms underline that this type of event has its weight in the next generation), second daughter of a family of 4 girls, the first born in the post-genocide period. Photographer: Chris Schwagge, 2020, Kigali, Rwanda

er, and grandfather. Born in the S to settle in the east of the cour i, Rwanda

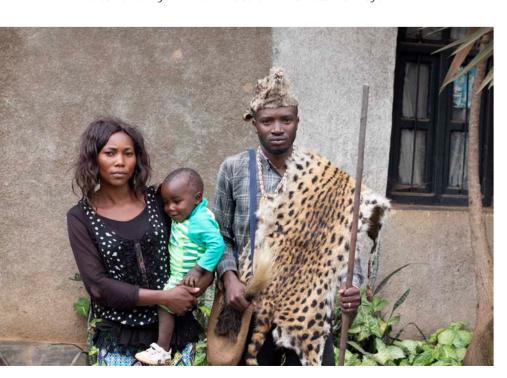
"I immediately agreed with the project, identifying the people to be interviewed was only difficult because we had to limit the time of the interviews, to have to summarise what we had to say. The concept of the family carries so much, to call it into an interview is to touch on several dimensions at the same time."

- Assumpta Mugiraneza

"When I think of my children, I feel them all over my body, like heat and chills at the same time. Life first are my children." - Betty Mukamulisa



"The family is a band, that is, all the descendants of the royal succession. That's what we call a family." - Mwami Kasereka Viro Katshiravweya



Katshiravweya is the Mwami (customary chief) of Baswagha of the Batshira sub-clan. At the time of the interview, he was in the town of Butembo, but his kingdom is in Ghutan da and Vurusi. He has only one wife and a one-year-old baby. He is the sole provider of his family. He is also in charge of the governance of the region, and the community of Ghutanda and Vurusi. Photographer: Myra Dunoyer Vahighene 2020, Butembo, DRC

## Family Natters a takeway exhibtion





"I think for me, based on how my family has come about, I think there's a huge part about choice and so it's choosing to love. That's what constitutes family." -Arya Jeipea Karijo



Cristina Câmara aka Lueji Dharma is an Angolan architect, author, university teacher and social activist. She was born to an Angolan mother and a Portu guese father who worked for the Angolan diamond mining company. Photogra pher: Susana Maria dos Santos/Goethe-Institut Angola, 2020, Luanda, Angola

"One book in particular
was to change her life:
"Lueji" by Angolan writer
and former guerrilla
fighter Pepetela, about a
woman who became the
first female ruler of the
kingdom of Lunda. She
was so impressed by the
story of the novel's historical heroine that she
increasingly identified
with the protagonist."
Arno Holl

"Inspired by anticolonial ideas and new music from Brazil, [Lamartine and his friends] spread their ... musical message as much as possible. Several members of this and other groups rose to national fame. As more and more members got arrested, Carlos started writing his own songs, having perceived the power of music in the mobilization of people for the struggle for freedom." - Arno Holl

Carlos Lamartine is one of Angola's main musical voices. The son of a post officer was born under a huge tree in a shantytown in the city of Benguela. Photographer: Susana Maria dos Santos/Goethe-In stitut Angola, 2020, Luanda, Angola







"Spiritually, we often pray with our children. However, sometimes I pray with them or my wife does it ... Our family has entrusted itself entirely to Christ, this is one of its special specificities. We try to live according to Jesus' living model. The second specificity of our family is that for me, my family is the priority of priorities" - Mamadou Sama

"I think it's very special to not just think of history of, okay this is when Apartheid happened, this is when a World War happened, but also in terms of your family and who you are, because then we don't lose our identity and then we don't also allow the things that happen in the world to control everything that we are ... For us family is not just a word, it's a feeling." -

Neige Moongo